

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE

F. 99 — 2476

[C — 99/16265]

**22 JUILLET 1999. — Arrêté royal instaurant une avance pour les entreprises qui sont touchées directement par la crise de la dioxine de 1999**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 7°, inséré par la loi du 5 février 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 24 juin 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 5 juillet 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures doivent être prises sans délai afin de sauvegarder la position financière des entreprises touchées par la crise de la dioxine, notamment de celles qui risquent de se trouver, suite à cet événement extraordinaire, en situation de cessation de paiement;

Considérant que le Fonds pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux dispose déjà de la possibilité d'accorder aux exploitations agricoles touchées par la crise de la dioxine, une avance financière; que pour ces entreprises un préfinancement sur base des réserves actuelles du Fonds précité, peut s'opérer;

Considérant qu'il est nécessaire, notamment pour les entreprises qui à ce jour ne peuvent pas faire appel au Fonds pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux et qui, suite à la crise de la dioxine ont obtenu un jugement accordant un sursis provisoire de paiement, conformément à l'article 16 de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire, ou font l'objet de problèmes financiers importants, constatés conformément au présent arrêté, d'organiser d'urgence l'intervention de l'Etat et de prévoir un système d'avances pour ces entreprises, afin de prévenir des dommages irréparables;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Les entreprises qui démontrent, conformément à la procédure décrite à l'article 3bis, que les produits d'origine animale, destinés à la consommation qui soit sont contaminés, soit dont la date de péremption est dépassée suite aux mesures de saisi conservatoire dans le cadre de la crise de la dioxine prises par les autorités belges, européennes ou les autorités de pays tiers, et pour lesquels ils ont réalisé des frais en vue de leur acquisition, traitement, transformation, transport ou leur maintien en état, ont été détruits, peuvent, à leur demande, obtenir, pour une période de cinq ans, une avance sans intérêts et récupérable à charge de l'allocation de base 31/55.2.4.8102 "avances récupérables aux entreprises touchées par la crise de la dioxine".

§ 2. L'avance visée au § 1<sup>er</sup> devra être remboursée en quatre tranches annuelles et identiques à partir de la deuxième année qui suit celle du paiement.

§ 3. Une seule demande peut être introduite par entreprise et pour un montant total indemnisable qui est d'au moins 100 000 F.

**Art. 2.** L'avance ne peut pas dépasser les dommages effectivement subis dans le cadre de la crise de la dioxine, limités au maximum à 80 % de la valeur des frais effectivement réalisés, visés à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** Auprès du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, une Commission spéciale est créée, composée d'une ou de plusieurs chambres néerlandophones et francophones, en vue de délivrer les attestations visées à l'article 4 aux entreprises touchées par la crise de la dioxine.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW

N. 99 — 2476

[C — 99/16265]

**22 JULI 1999. — Koninklijk besluit tot instelling van een voorschot voor ondernemingen die rechtstreeks getroffen zijn door de dioxinecrisis van 1999**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 7°, ingevoegd bij de wet van 5 februari 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 24 juni 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 5 juli 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten worden genomen met het oog op de vrijwaring van de financiële positie van de ondernemingen getroffen door de dioxinecrisis, inzonderheid van deze onder hen die door deze buitengewone gebeurtenis in een situatie van staking van betaling dreigen te vallen;

Overwegende dat het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten nu reeds over de mogelijkheid beschikt om de landbouwbedrijven, getroffen door de dioxinecrisis, van een financiële overbrugging te voorzien; dat voor deze ondernemingen een pre-financiering op basis van de huidige reserves van voormeld Fonds kan plaatsvinden;

Overwegende dat het, inzonderheid voor de ondernemingen die op vandaag geen beroep kunnen doen op het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten en die ingevolge de dioxinecrisis bij vonnis een voorlopige opschorting van betaling hebben bekomen overeenkomstig de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, of ernstige financiële problemen hebben, vastgesteld overeenkomstig dit besluit, noodzakelijk is om bij hoogdringendheid de interventie van de overheid te organiseren en voor deze ondernemingen een overbruggingsregeling te treffen teneinde onherroepelijke schade te voorkomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en Middenstand, Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Ondernemingen die, overeenkomstig de procedure beschreven in artikel 3bis, het bewijs leveren dat, de producten van dierlijke oorsprong, bestemd voor consumptie die hetzij gecontamineerd zijn, hetzij waarvan de houdbaarheidsdatum ingevolge de maatregelen van bewarend beslag genomen door de Belgische, Europese overheid of door overheden van derde landen, in het kader van de dioxinecrisis is verstreken, waarvoor zij kosten hebben gemaakt met het oog op de verwerving, de bewerking, de verwerking, het vervoeren of het in stand houden ervan, vernietigd werden, kunnen, op hun vraag, voor een periode van vijf jaar, een renteloos en terugvorderbaar voorschot bekomen ten laste van de basisallocatie 31/55.2.4.8102 "terugvorderbare voorschotten aan de ondernemingen getroffen door de dioxinecrisis".

§ 2. Het voorschot bedoeld in § 1 zal in vier gelijke jaarlijkse schijven dienen te worden terugbetaald vanaf het tweede jaar volgend op dat van de uitbetaling.

§ 3. Er kan slechts één aanvraag per onderneming worden ingediend en dit voor een totaal vergoedbaar bedrag van ten minste 100 000 F.

**Art. 2.** Het voorschot kan niet hoger zijn dan de effectief geleden schade in het kader van de dioxinecrisis, beperkt tot maximum 80 % van de tegenwaarde van de effectief gedane kosten, bedoeld in artikel 1.

**Art. 3.** Bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw wordt een Bijzondere Commissie met één of meerdere Nederlandstalige en Franstalige kamers opgericht, met het oog op het verstrekken van de attesten bedoeld in artikel 4 aan ondernemingen, getroffen door de dioxinecrisis.

Chaque chambre compte cinq membres. Le président est un magistrat ou un magistrat honoraire. Trois membres sont respectivement inscrits au tableau de l'Institut des Experts-Comptables et des Conseils fiscaux, de l'Institut professionnel des Comptables et de l'Institut des Réviseurs d'entreprises. Le cinquième membre est un fonctionnaire du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture ou du Ministère des Affaires économiques.

Les membres de la Commission sont nommés par le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et par le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, respectivement sur proposition du Ministre de la Justice et des Instituts professionnels, visés à l'alinéa 2.

**Art. 4.** La demande visée à l'article 1<sup>er</sup>, n'est valable que si le demandeur ne peut bénéficier d'avances sur base d'un préfinancement par le Fonds pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux et qu'il a obtenu soit un jugement accordant un sursis provisoire de paiement, conformément à l'article 16 de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire, soit une attestation délivrée par la Commission visée à l'article 3, qui confirme que :

1° la valeur des produits d'origine animale détruits, visés à l'article 1<sup>er</sup>, est, soit au moins de 4 % de la valeur des achats du demandeur en 1998, tels qu'ils figurent aux déclarations TVA y-afférentes, si la valeur est déterminée sur base d'un prix d'achat qui était d'application pendant le mois de mai 1999, soit au moins de 4 % de la valeur des ventes du demandeur en 1998, tels qu'ils figurent aux déclarations TVA y-afférentes, si la valeur est déterminée sur base d'un prix de vente qui était d'application pendant le mois de mai 1999 et,

2° — s'il s'agit d'une société, que la valeur précitée des produits détruits est au moins de 33 % des fonds propres de la société au 31 décembre 1998, augmentés des dettes à court terme envers les associés à cette même date;

— s'il s'agit d'une personne physique, que la valeur précitée des produits détruits est au moins de 33 % de la différence entre d'une part les immobilisations, visées à l'article 41 CIR 1992, augmentées des stocks au 31 décembre 1998 et d'autre part le montant au 31 décembre 1998 des dettes qui ont trait à l'activité professionnelle exercée.

Pour être valable, la demande doit en outre être accompagnée des documents suivants :

1° un inventaire exact des produits d'origine animale qui ont été l'objet d'une destruction, confirmé par écrit par un comptable agréé, un expert-comptable, un réviseur d'entreprises ou un autre expert externe, désigné à cette fin, par le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions;

2° le visa de l'autorité compétente pour la collecte ou la destruction des produits visés ou chargée de la supervision de celle-ci;

3° un décompte exact des frais visés à l'article 1<sup>er</sup>, accompagné des pièces justificatives.

**Art. 5.** Les services du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture vérifient la demande et déterminent le montant de l'avance, conformément aux articles 1<sup>er</sup>, 2 et 4 et effectuent le paiement. Ils peuvent procéder à tous les contrôles complémentaires qu'ils jugent nécessaires.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Si des irrégularités sont constatées, les entreprises concernées peuvent être exclues intégralement ou partiellement des avantages qui découlent du présent arrêté.

§ 2. Les entreprises dont il a été établi à titre définitif qu'elles ont commis des faits punissables liés à la crise de la dioxine, sont exclues des avantages qui découlent du présent arrêté.

**Art. 7.** Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique peuvent prendre toutes mesures complémentaires pour l'exécution du présent arrêté.

Elke kamer telt vijf leden. De voorzitter is een magistraat of eremagistraat. Drie leden zijn respectievelijk ingeschreven op het tableau van het Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten, van het Beroepsinstituut der Boekhouders en van het Instituut der Bedrijfsrevisoren. Het vijfde lid is een ambtenaar van het Ministerie van Middenstand en Landbouw of van het Ministerie van Economische Zaken.

De leden van de Commissie worden benoemd door de Minister van Landbouw en Middenstand en door de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, respectievelijk op voordracht van de Minister van Justitie en van de Beroepsinstellingen, bedoeld in het tweede lid.

**Art. 4.** De in de artikel 1 bedoelde aanvraag is slechts geldig indien de aanvrager niet kan genieten van voorschotten op basis van een prefinanciering door het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten en hetzij, een vonnis heeft bekomen waarbij een voorlopige opschorting van betaling werd verleend overeenkomstig artikel 16 van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, hetzij een attest bekomen heeft afgeleverd door de Bijzondere Commissie bedoeld in artikel 3, waarin wordt bevestigd dat :

1° de waarde van de vernietigde dierlijke producten, bedoeld in artikel 1, hetzij ten minste 4 % bedraagt van de waarde van de totale aankopen van de aanvrager in 1998, zoals die blijken uit de desbetreffende BTW-aangiften, indien de waardebepaling gebeurt aan de hand van een in de maand mei 1999 toegepaste aankoop prijs, hetzij ten minste 4 % bedraagt van de waarde van de totale verkopen van de aanvrager in 1998, zoals die blijken uit de desbetreffende BTW-aangiften, indien de waardebepaling gebeurt aan de hand van een in de maand mei 1999 toegepaste verkoopprijs en,

2° — indien het een vennootschap betreft, dat voormelde waarde van de vernietigde producten, ten minste 33 % bedraagt van het eigen vermogen van de vennootschap op 31 december 1998, verhoogd met de schulden op korte termijn ten behoeve van de vennoten op diezelfde datum;

— indien het een natuurlijke persoon betreft, dat voormelde waarde van de vernietigde producten ten minste 33 % bedraagt van het verschil tussen enerzijds de vaste activa zoals bedoeld in artikel 41 WIB 1992, vermeerderd met de stocks per 31 december 1998 en anderzijds het bedrag per 31 december 1998 van de schulden die betrekking hebben op de uitgeoefende beroepswerkzaamheid.

Om geldig te zijn dient de aanvraag bovendien vergezeld te zijn van de volgende documenten :

1° een nauwkeurige inventaris van de producten van dierlijke oorsprong die het voorwerp waren van vernietiging, schriftelijk bevestigd door een erkend boekhouder, een accountant, een bedrijfsrevisor of een andere, daartoe door de Minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft, aangeduide externe deskundige;

2° het visum van de overheid bevoegd voor de inzameling of de vernietiging van de bedoelde producten of met het toezicht daarop belast;

3° een exacte afrekening van de in artikel 1 bedoelde kosten, aangevuld met de nodige stavingsstukken.

**Art. 5.** De diensten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw verifiëren de aanvraag en bepalen het bedrag van het voorschot overeenkomstig de artikelen 1, 2 en 4 en gaan over tot de uitbetaling ervan. Zij kunnen daarbij overgaan tot alle bijkomende controles die zij nodig achten.

**Art. 6.** § 1. Wanneer onregelmatigheden worden vastgesteld, kunnen de betrokken ondernemingen geheel of gedeeltelijk worden uitgesloten van de voordelen die voortvloeien uit dit besluit.

§ 2. Ondernemingen waarvan definitief vaststaat dat zij strafbare feiten hebben gepleegd die verband houden met de dioxinecrisis, zijn uitgesloten van de voordelen die voortvloeien uit dit besluit.

**Art. 7.** De Minister van Landbouw en Middenstand en de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek kunnen alle bijkomende maatregelen nemen voor de uitvoering van de bepalingen van dit besluit.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Notre Ministre de l'Economie, Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et Notre Ministre de la Justice, sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juillet 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,  
J. GABRIELS

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique,  
R. DEMOTTE

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 9.** Onze Minister van Economie, Onze Minister van Landbouw en Middenstand en Onze Minister van Justitie, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juli 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en Middenstand,  
J. GABRIELS

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
R. DEMOTTE

F. 99 — 2477

[C — 99/16272]

**23 JUILLET 1999.** — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté royal du 22 juillet 1999 instaurant une avance pour les entreprises qui sont touchées directement par la crise de la dioxine de 1999

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, inséré par la loi du 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 22 juillet 1999 instaurant une avance pour les entreprises qui sont touchées directement par la crise de la dioxine de 1999, notamment l'article 3;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures doivent être prises sans délai en matière d'instauration d'une avance pour les entreprises qui sont touchées directement par la crise de la dioxine de 1999, afin de tempérer ainsi les conséquences financières de la crise et de contribuer à la continuité de ces entreprises,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1<sup>o</sup> « arrêté royal du 22 juillet 1999 » : l'arrêté royal du 22 juillet 1999 instaurant une avance pour les entreprises qui sont touchées directement par la crise de la dioxine de 1999;

2<sup>o</sup> « Commission spéciale » : la Commission spéciale chargée de délivrer les attestations visées à l'article 4 de l'arrêté royal du 22 juillet 1999;

3<sup>o</sup> « l'attestation » : l'attestation visée à l'article 4 de l'arrêté royal du 22 juillet 1999, délivrée par la Commission spéciale.

**Art. 2.** En application de l'article 2 de l'arrêté royal du 22 juillet 1999, l'avance accordée suivant la procédure décrite dans le présent arrêté, est de 80 % de la valeur des frais effectivement réalisés, visés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal précité, pour autant qu'ils n'aient d'aucune autre manière été indemnisés.

**Art. 3.** Les demandes visant à obtenir une avance récupérable sans intérêts, visée à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 22 juillet 1999, doivent, indépendamment du fait si elles sont basées sur un concordat judiciaire ou sur attestation à délivrer par la Commission spéciale, être accompagnées du formulaire repris à l'annexe du présent arrêté.

**Art. 4.** A leur réception, il est contrôlé si les demandes sont complètes. Il est vérifié si le dossier de la demande reprend tous les documents énumérés à l'article 4 de l'arrêté royal du 22 juillet 1999.

Si le dossier de la demande n'est pas complet, le demandeur est invité à compléter le dossier des pièces nécessaires.

Si le dossier de la demande est complet, il est mis à l'ordre du jour d'une chambre de la Commission spéciale qui correspond avec la langue dans laquelle la demande a été introduite.

N. 99 — 2477

[C — 99/16272]

**23 JULI 1999.** — Ministerieel besluit houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 22 juli 1999 tot instelling van een voorschot voor ondernemingen die rechtstreeks getroffen zijn door de dioxinecrisis van 1999

De Minister van Landbouw en Middenstand,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 7<sup>o</sup>, ingevoegd bij de wet van 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juli 1999 tot instelling van een voorschot voor ondernemingen die rechtstreeks getroffen zijn door de dioxinecrisis van 1999, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten genomen worden inzake de instelling van een voorschot voor ondernemingen die rechtstreeks getroffen zijn door de dioxinecrisis van 1999 om aldus de financiële gevolgen van de crisis te milderen en bij te dragen tot de continuïteit van deze ondernemingen,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1<sup>o</sup> « koninklijk besluit van 22 juli 1999 » : het koninklijk besluit van 22 juli 1999 tot instelling van een voorschot voor ondernemingen die rechtstreeks getroffen zijn door de dioxinecrisis van 1999;

2<sup>o</sup> « bijzondere Commissie » : de bijzondere Commissie belast met de aflevering van de attesten bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 22 juli 1999;

3<sup>o</sup> « het attest » : het attest bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 22 juli 1999, verstrekt door de bijzondere Commissie.

**Art. 2.** In toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 22 juli 1999 bedraagt het voorschot toegekend volgens de procedure, beschreven in onderhavig besluit, 80 % van de tegenwaarde van de effectief gedane kosten, bedoeld in artikel 1 van voormeld koninklijk besluit, voor zover zij op geen enkele andere wijze werden vergoed.

**Art. 3.** De aanvragen tot het bekomen van een renteloos en terugvorderbaar voorschot, bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 juli 1999, ongeacht of ze gesteund zijn op een gerechtelijk akkoord, dan wel op een door de bijzondere Commissie af te leveren attest, dienen vergezeld te zijn van het formulier, opgenomen in de bijlage van dit besluit.

**Art. 4.** Bij ontvangst wordt gecontroleerd of de aanvragen volledig zijn. Hierbij wordt nagegaan of het aanvraagdossier alle documenten opgesomd in artikel 4 van het koninklijk besluit van 22 juli 1999 bevat.

Indien het aanvraagdossier niet volledig is, wordt de aanvrager verzocht het dossier met de nodige stukken te vervolledigen.

Wanneer het ingediende aanvraagdossier volledig is, wordt het op de agenda geplaatst van een kamer van de bijzondere Commissie die overeenstemt met de taal waarin de aanvraag is ingediend.